



**aanvullende  
gebruikersinformatie**  
**informations supplémentaires  
sur l'utilisateur**  
**additional user information**  
**zusätzliche  
Benutzerinformationen**



## FOLDABLE SHOWER CHAIR (WITH FEET)

Description	Article number	EAN	Max. load
SecuCare douchestoel - opklapbaar	8045.005.02	8714199507111	125kg
SecuCare douchestoel - opklapbaar met pootjes	8045.005.03	8714199507128	150kg

For incident reporting please place/write batchnumber here (batchnumber can be found on the product):



**SecuProducts BV**  
Luzernestraat 29  
2153 GM Nieuw-Venep, NL  
www.secucare.nl



2015.018.37V01

### NL DOUCHESTOEL OPKLAPBAAR (met pootjes)

#### BEDOELD GEBRUIK:

De SecuCare douchestoel opklapbaar (met pootjes) is bedoeld om te worden gebruikt tijdens het douchen, en biedt de gebruiker meer onafhankelijkheid, gaat vermoeide spieren door de staande positie tegen, en zorgt voor minder risico op uitglijden en verwondingen. Het vouwmechanisme maakt deze producten ook geschikt voor kleine badkamers en zorgt ervoor dat de gebruiker de douchecabine moeiteloos schoon en vrij van obstakels kan houden.

#### INDICATIES EN CONTRA-INDICATIES:

De SecuCare douchestoel opklapbaar (met pootjes) is bedoeld voor ouderen, rolstoelgebruikers, mensen met een verminderde mobiliteit van de lenden, knieën of heupen, en voor alle mensen die moeite hebben om te blijven staan tijdens het douchen. De gebruiker moet tijdens het gaan zitten en opstaan zelfstandig het evenwicht kunnen bewaren en moet ook zelfstandig kunnen blijven zitten. De wandstoel mag niet worden gebruikt als de gebruiker evenwichtsklachten of waarnemingsstoornissen heeft.

#### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN:

- Het maximale gebruikersgewicht dat is aangegeven in de montagevoorschriften mag niet worden overschreden.
- Controleer voor elk gebruik of de wandstoel correct gemonteerd is.
- Volg bij de montage de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing precies op.
- Tijdens de montage is er een hoger risico op vingerletsel.
- Breng op geen enkele manier wijzigingen aan aan de wandstoel of de onderdelen ervan.
- Gebruik de wandstoel niet als deze beschadigd is of op welke manier dan ook is aangepast. Scheuren en vervormingen kunnen de prestaties en de veiligheid van het product sterk verminderen.
- Na gebruik moet de wandstoel worden ingeklapt in zijn niet-gebruiksstand.
- Gebruik de wandstoel niet voor enig ander doel dan waarvoor hij bestemd is.
- De wandstoel mag niet buiten worden opgeslagen.

#### INFORMATIE OVER HET ONDERHOUD:

Het onderhoud van de producten bestaat uit reiniging en desinfectie. Om een veilig gebruik en doeltreffende hygiëne te garanderen, moet de gebruiker deze procedures vóór elk gebruik uitvoeren. De gebruiker moet de structurele integriteit van het product en de onderdelen ervan controleren, en controleren of de schroeven goed zijn aangedraaid. Volg de onderstaande stappen voor de schoonmaak en desinfectie:

1. Draag handschoenen.
2. Verwijder het zichtbare vuil voordat u overgaat tot diepgaande desinfectie.
3. Gebruik water of een mild schoonmaakmiddel voor de reiniging.
4. Veeg af met droge en schone doek.

**Als alternatief kan het product in huishoudelijke vaatwasmachines worden gereinigd op de maximumtemperatuur.**

#### EISEN VOOR HERGEBRUIK:

Het product is geschikt voor hergebruik door andere gebruikers. Voordat het product door anderen kan worden hergebruikt, moet het correct worden gereinigd en ontsmet. Voordat het product aan anderen wordt overgedragen, moet het door gekwalificeerde dealers worden gecontroleerd.

#### CORRECTE PROCEDURE VOOR AFVOER:

Gooi het product niet bij het normale huisvuil. Vraag vooraf bij uw gemeente naar de juiste en milieuvriendelijke manier om het af te voeren.

#### INCIDENTEN MELDEN:

Als er een ernstig incident met dit product heeft plaatsgevonden, neem dan contact op met de fabrikant van dit product via [info@secucare.nl](mailto:info@secucare.nl) en meld het incident bij de verantwoordelijke autoriteit in uw land.

### FR CHAISE DE DOUCHE PLIANTE (avec pieds)

#### USAGE PRÉVU :

La chaise de douche pliante SecuCare (avec pieds) est conçue pour une utilisation pendant la douche. Elle offre à l'utilisateur plus d'indépendance, réduit la fatigue musculaire due à la position debout ainsi que les risques de glisser et de se blesser. Pliantes, ces produits sont adaptés même aux petites salles d'eau. Le bac à douche reste ainsi facilement rangé et exempt de tout obstacle.

#### INDICATIONS ET CONTRE-INDICATIONS :

La chaise de douche SecuCare (avec pieds) s'adresse aux personnes âgées, aux usagers de fauteuils roulants et aux personnes à mobilité réduite au niveau lombaire, des genoux ou des hanches, ainsi qu'à tous ceux qui ont de la difficulté à rester debout sous la douche. L'utilisateur doit être capable de conserver son équilibre lorsqu'il s'assoit et se remet debout, ainsi que pour rester assis. Le siège mural ne doit pas être utilisé en cas de troubles de l'équilibre ou de la perception.

#### AVERTISSEMENT ET INDICATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ :

- Le poids maximum de l'utilisateur indiqué dans les instructions de montage ne doit pas être dépassé.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que le siège mural est assemblé correctement.
- Respectez les indications du manuel de l'utilisateur à la lettre pendant le montage.
- Attention à ne pas vous blesser les doigts pendant l'assemblage.
- Le siège mural et ses différents éléments ne doivent en aucune manière être modifiés.
- Le siège mural ne doit en aucune manière être utilisé s'il est abîmé ou altéré. Les fissures et les déformations peuvent nuire notablement à leur bon fonctionnement et à leur sûreté.
- Après utilisation, le siège mural doit être replié.
- Le siège mural ne doit en aucune manière être utilisé autrement que pour l'usage prévu.
- Le siège mural ne doit pas être rangé à l'extérieur.

#### ENTRETIEN :

L'entretien du produit comprend le nettoyage et la désinfection. Pour une utilisation sûre et une bonne hygiène, l'utilisateur doit le faire avant chaque utilisation. Il doit s'assurer de l'intégrité structurelle du dispositif et de ses composants, et vérifier que les vis ne sont pas desserrées. Pour le nettoyage et la désinfection, procédez comme suit :

1. Portez des gants.
2. Éliminez les saletés apparentes avant de procéder à une désinfection complète.
3. Utilisez de l'eau ou un détergent doux.
4. Essayez avec un chiffon sec et propre.

**Il est également possible de laver le produit dans un lave-vaisselle à la température maximum.**

#### RÉUTILISATION :

Ce produit est réutilisable. Il doit préalablement être lavé et désinfecté correctement. Avant de le céder à quelqu'un d'autre, il doit être contrôlé par un revendeur qualifié.

#### MISE AU REBUT :

Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès des autorités locales quant à la manière de vous en débarrasser dans le respect de l'environnement.

#### SIGNALISATION D'INCIDENT :

En cas d'incident grave, contactez le fabricant du produit en écrivant à [info@secucare.nl](mailto:info@secucare.nl) et aux autorités concernées dans votre pays

### EN FOLDABLE SHOWER CHAIR (with feet)

#### INTENDED USAGE:

The SecuCare foldable shower chair (with feet) is meant to be used while showering, allowing the user to achieve greater independence, reducing muscle fatigue due to standing position as well as slip and injuries risks. The folding mechanism make these products suitable even for small bathrooms and help the user to keep the shower tray tidy and free from any obstacle without effort.

#### INDICATIONS AND CONTRAINDICATIONS:

The SecuCare foldable shower chair (with feet) is aimed to elderly people, wheelchair users, people with reduced mobility of lumbar, knee or hip, and to all those who have difficulty to maintain the standing position during the shower stages of daily personal hygiene. The user is required to have autonomy of balance during the sitting and standing procedures as well as to have adequate ability to keep sitting. The wall seat must not be used if the user has problems related to balance or perception disorders.

#### SAFETY WARNING AND INDICATIONS:

- The maximum user weight indicated in the fitting instructions must not be exceed.
- Before every use, be sure the wall seat is correctly assembled.
- During assembly, strictly adhere to what is shown in the User Manual.
- The risk of finger injuries may increase during the mounting process.
- Do not modify the wall seat and its components in any way.
- Do not use the wall seat if damaged or altered in any way. Cracks and deformations may strongly affect the performances and safety of the device.
- After use, the wall seat should be folded in its non-use configuration.
- Do not use the wall seat for a different purpose from the intended one.
- The wall seat must not be stored outdoors.

#### MAINTENANCE INFO:

The products maintenance consists of the cleaning and sanitation procedures. In order to guarantee a safe use and adequate standard of hygiene, the user should perform these procedures before every use. The user has to make certain of the structural integrity of the device and its components and the tightness of the screws must be checked. For cleaning and sanitation procedures, follow the steps below:

1. Gloves should be worn.
  2. Remove the evident dirt before to proceed with the most accurate disinfection.
  3. Use water or non aggressive detergent for the cleaning procedure.
  4. Wipe with a dry and clean cloth
- Alternatively, the product can be cleaned in domestic dishwashers at the maximum temperature.

#### REUSE REQUIREMENTS:

The product is suitable for reuse by other users. Before reuse by others, the product must be correctly cleaned and sanitized. Before the transfer of the product to others, the product must be checked by qualified dealers.

#### CORRECT DISPOSAL PROCEDURE:

Do not dispose of the product in the normal household waste. Ask your local authority beforehand for the correct and environmentally friendly way to dispose it.

#### INCIDENT REPORTING:

If there was a serious incident involving this device, contact the manufacturer of this product at [info@secucare.nl](mailto:info@secucare.nl) and the responsible authority in your country.

### DE DUSCHKLAPPSTUHL (mit Beinen)

#### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG:

Der SecuCare Duschklappstuhl (mit Beinen) ist für die Benutzung während des Duschens gedacht. Er ermöglicht dem Benutzer eine größere Selbstständigkeit, reduziert Muskelermüdungen durch Stehen sowie die Verletzungsgefahr durch Ausrutschen. Durch den Klappmechanismus sind diese Produkte auch für kleine Badezimmer geeignet. So bleibt die Duschwanne leicht zugänglich und frei von Hindernissen.

#### INDIKATIONEN UND KONTRAINDIKATIONEN:

Der SecuCare Duschklappstuhl (mit Beinen) richtet sich an ältere Personen, Rollstuhlfahrer, Personen mit eingeschränkter Lendenwirbel-, Knie- oder Hüftbeweglichkeit und an alle Personen, die Schwierigkeiten haben, sich im Rahmen der täglichen Körperpflege im Stehen zu duschen. Der Benutzer muss während des Sitz- und Stehorgangs selbstständig das Gleichgewicht halten können und über eine ausreichende Fähigkeit zum Sitzenbleiben verfügen. Der Wandsitz darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer Probleme mit dem Gleichgewicht oder Wahrnehmungsstörungen hat.

#### SICHERHEITSWARNUNGEN UND -HINWEISE:

- Das in der Montageanleitung angegebene maximale Benutzergewicht darf nicht überschritten werden.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass der Wandsitz korrekt montiert wurde.
- Halten Sie sich bei der Montage strikt an die Angaben in der Benutzeranleitung.
- Während des Montagevorgangs besteht ein erhöhtes Risiko, sich die Finger zu verletzen.
- Nehmen Sie am Wandsitz und seinen Komponenten keine Veränderungen vor.
- Verwenden Sie den Wandsitz nicht, wenn er beschädigt oder in irgendeiner Weise verändert wurde. Risse und Verformungen können die Leistung und Sicherheit der Vorrichtung stark beeinträchtigen.
- Nach dem Gebrauch sollte der Wandsitz in die entsprechende Position für den Nichtgebrauch zurückgeklappt werden.
- Verwenden Sie den Wandsitz nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Der Wandsitz darf nicht im Freien aufbewahrt werden.

#### WARTUNGSMÄSSIGE VERWENDUNG:

Die Wartung besteht aus der Reinigung und Desinfektion des Produkts. Um einen sicheren Gebrauch und einen angemessenen Hygienestandard zu gewährleisten, sollte der Benutzer diese Verfahren vor jedem Gebrauch durchführen. Der Benutzer muss sich von der strukturellen Integrität der Vorrichtung und ihrer Komponenten überzeugen. Außerdem muss sichergestellt werden, dass die Schrauben festgezogen wurden. Befolgen Sie die folgenden Schritte, um die Reinigung und Desinfektion durchzuführen:

1. Tragen Sie bitte Handschuhe.
2. Entfernen Sie alle sichtbaren Verschmutzungen, bevor Sie mit der gründlichen Desinfektion beginnen.
3. Verwenden Sie beim Reinigen Wasser oder nicht-aggressive Reinigungsmittel.
4. Wischen Sie mit einem trockenen und sauberen Tuch nach.

**Alternativ kann das Produkt auch in Haushaltsgeschirrspülern bei maximaler Temperatur gereinigt werden.**

#### ANFORDERUNGEN BEI WIEDERVERWENDUNG:

Das Produkt ist für die Wiederverwendung durch andere Benutzer geeignet. Vor der Wiederverwendung durch andere Personen muss das Produkt gründlich gereinigt und desinfiziert werden. Vor der Weitergabe des Produkts an Dritte muss das Produkt von qualifizierten Fachhändlern geprüft werden.

#### KORREKTE ENTSORGUNG:

Entsorgen Sie das Produkt nicht über den herkömmlichen Hausmüll. Erkundigen Sie sich vorher bei Ihrer zuständigen Behörde nach der korrekten und umweltfreundlichen Entsorgung.

#### MELDUNG VON VORFÄLLEN:

Wenn ein schwerwiegender Vorfall in Zusammenhang mit dieser Vorrichtung stattgefunden hat, informieren Sie den Hersteller dieses Produkts per E-Mail an [info@secucare.nl](mailto:info@secucare.nl) und wenden Sie sich an die zuständige Behörde in Ihrem Land.

## NO SAMMENLEGGBAR DUSJSTOL (med ben)

**TILTENKT BRUK:**

SecuCare sammenleggbar dusjstol (med ben) er beregnet for bruk i dusjen, slik at brukeren kan være mer selvstendig, blir mindre sliten og unngår risikoen for å skli og falle. Produktene er sammenleggbare, slik at de også egner seg for små bad og hjelper brukeren med å holde dusjen fri for hindringer.

**INDIKASJONER OG KONTRAINDIKASJONER:**

SecuCare sammenleggbar dusjstol (med ben) er beregnet for eldre personer, rullestolbrukere, personer med redusert bevegelighet i rygg, kne eller hofter og alle andre som har problemer med å stå oppreist mens de dusjer.

Brukeren må være i stand til å sette seg, sitte under dusjingen og reise seg igjen på egen hånd. Veggsetet må ikke brukes av personer med balanseproblemer eller nedsatt sanssevne.

**SIKKERHETSADVARSEL OG INDIKASJONER:**

- Maks tillatt brukervekt som er angitt i monteringsanvisningen, må ikke overskrides.
- Før hver bruk må du forsikre deg om at veggsetet er riktig montert.
- Følg brukerhåndboken nøye når du monterer produktet.
- Det kan være en risiko for fingerskader når du monterer produktet.
- Veggsetet og dets deler må ikke endres på noe vis.
- Veggsetet må ikke brukes hvis det er skadet eller endret på noe vis. Sprekker og misdannelser kan ha stor påvirkning på produktets funksjon og sikkerhet.
- Veggsetet bør legges sammen etter bruk.
- Veggsetet skal ikke brukes til andre bruksområder enn de er beregnet for.
- Veggsetet må ikke oppbevares utendørs.

**VEDLIKEHOLD/SINFORMASJON:**

Vedlikeholdet av produktet består av rengjøring og desinfisering. For å garantere at produktet er trygt å bruke og har tilfredsstillende hygiene bør brukeren utføre disse trinnene for hver bruk.

Brukeren må sjekke at produktet og dets komponenter er helt og i god stand samt at alle skruer er skrudd godt til. Følg trinnene nedenfor for å rengjøre og desinfisere produktet:

- Bruk hansker.
- Fjern synlig smuss før du går videre til desinfisering.
- Bruk vann eller et mildt vaskemiddel til å rengjøre produktet.
- Tørk av med en tørr og ren klut.

**Produktet kan også rengjøres i en vanlig oppvaskmaskin på maksimal temperatur.**

**FØR DU OVERLATER PRODUKTET TIL ANDRE:**

Produktet kan overtas av andre brukere. For du gir bort produktet, må det rengjøres og desinfiseres i henhold til anvisningene. Produktet må også kontrolleres av en kvalifisert forhandler før det overlates til en annen bruker.

**RIKTIG AVHENDING:**

Produktet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall. Spør lokale myndigheter om hvordan du avhender produktet på en riktig og miljøvennlig måte.

**RAPPORTERING AV HENDELSER:**

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse som involverer dette produktet, ta kontakt med produsenten på info@secucare.nl og den ansvarlige myndigheten i landet ditt.

## SE FÄLLBAR DUSCHSTOL (med fötter)

**AVSEDD ANVÄNDNING:**

SecuCare fällbar duschstol (med fötter) är avsedd att användas vid duschande och ger användaren mer självständighet genom att minska halk- och skaderisker samt muskeltröttheten som uppstår när man står. Tack vare fällmekanismen är denna produkt även lämplig för små badrum och hjälper användaren att enkelt hålla duschkaret rent och fritt från hinder.

**INDIKATIONER OCH KONTRAINDIKATIONER:**

SecuCare fällbar duschstol (med fötter) är avsedd för äldre personer, rullstolsburna personer, personer med nedsatt rörelseförmåga i ländrygg, knä eller höft och personer som har svårt att stå när de ska duscha. Användaren måste själv kunna hålla balansen när han eller hon ska sätta och resa sig och måste ha förmågan att hålla sig sittande. Väggsgitsen får inte användas om användaren har perceptionsstörningar eller balansproblem.

**VARNINGAR OCH INDIKATIONER BETRÄFFANDE SÄKERHET:**

- Den maximala vikten för användaren som anges i monteringsanvisningarna får inte överskridas.
- Kontrollera före varje användning att väggsgitsen är korrekt monterad.
- Följ noga anvisningarna i bruksanvisningen under monteringen.
- Risken för fingerskador kan öka under monteringen.
- Modifiera inte väggsgitsen eller dess komponenter på något sätt.
- Använd inte väggsgitsen om den är skadad eller förändrad på något sätt. Sprickor och deformationer kan påverka enhetens funktion och säkerhet.
- Efter användning ska väggsgitsen fällas ihop till det läge den ska ha när den inte används.
- Använd inte väggsgitsen i något annat syfte än dess avsedda ändamål.
- Väggsgitsen får inte förvaras utomhus.

**UNDERHÅLLSINFORMATION:**

Underhållet av produkten består av rengörings- och sanitetsprocedurer. För att säkerställa säker användning och en lämplig hygienstandard ska användaren utföra dessa procedurer före varje användning. Användaren ska kontrollera att enheten och dess komponenter är hela och inte har några skador samt att skruvarna är åtdragna. Följande punkter beskriver rengörings- och sanitetsprocedurerna:

- Använd handskar.
- Ta bort synlig smuts innan du desinficerar noggrant.
- Använd vatten eller ett icke aggressivt rengöringsmedel för rengöringen.
- Torka med en torr och ren duk.

**En annan möjlighet är att rengöra produkten i en hushållsdiskmaskin vid den högsta temperaturen.**

**KRAV FÖR ÅTERANVÄNDNING:**

Produkten kan återanvändas av andra användare. Innan någon annan använder produkten måste den rengöras och desinficeras på rätt sätt. Innan produkten överlämnas till någon annan måste den kontrolleras av en kvalificerad återförsäljare.

**KORREKT KASSERING:**

Kasta inte produkten i det vanliga hushållsavfallet. Fråga lokala myndigheter hur du ska kasta produkten på ett korrekt och miljövänligt sätt.

**TILLBUDSRAPPORTERING:**

Vid ett allvarligt tillbud med denna enhet ska du kontakta tillverkaren via info@secucare.nl och den ansvariga myndigheten i ditt land.

## FI TAITETTAVA (jalallinen) SUIHKUTUOLI

**KÄYTTÖTARKOITUS:**

SecuCaren taitettava (jalallinen) suihkutuoli on tarkoitettu avuksi suihkussa käymiseen edistämään käyttäjän itsenäisyyttä ja vähentämään lihashen väsymistä seisoma-asennossa sekä luukautumis- ja loukkaantumisriskkejä. Taitomekanismin ansiosta tuotteet sopivat myös pieniin kylpyhuoneisiin ja auttavat käyttäjiä pitämään suihkualtaan helposti siistinä ja esteettömänä.

**KÄYTTÖAIHEET JA VASTA-AIHEET:**

SecuCaren taitettava (jalallinen ) suihkutuoli on tarkoitettu iäkkäille, pyörätuolin käyttäjille, alaselän, polven tai lonkan liikkuvuusrajoitteisille sekä kaikille muille, joiden on hankala pysyä seisomassa suihkussa päivittäisestä hygieniästä huolehtimassaan.

Käyttäjän täytyy pystyä pysymään itse tasapainoisa istumis- ja seisomisvaiheiden aikana sekä riittävän hyvin istumassa. Seinäistuinta ei saa käyttää, jos käyttäjällä on tasapaino- tai aistihäiriöitä.

**TURVALLISUUSVAROITUS JA KÄYTTÖAIHEET:**

- Asennusohjeiden mukaista käyttäjän enimmäispainoa ei saa ylittää.
- Varmista aina ennen käyttöä, että seinäistuin on koottu oikein.
- Noudata kokoamisessa tarkasti käyttöoppaan ohjeita.
- Kiinnittämiseen saattaa liittyä somivammojen riski.
- Seinäistuimeen ja sen osiin ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- Seinäistuinta ei saa käyttää, jos siinä on vaurioitua tai siihen on tehty muutoksia. Halkeamat ja vääntymät saattavat vaikuttaa merkittävästi laitteen toimivuuteen ja turvallisuuteen.
- Käytön jälkeen seinäistuin taitetaan kokoon pois käytöstä.
- Seinäistuinta ei saa käyttää muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Seinäistuinta ei saa säilyttää ulkona.

**KUNNOSSAPITO:**

Tuotteen kunnossapitoon kuuluvat puhdistus- ja desinfiointitoimenpiteet. Käyttäjän täytyy suorittaa nämä ennen jokaista käyttöä, jotta käyttö on turvallista ja hygieniataso riittävä.

Käyttäjän täytyy varmistaa laitteen ja sen osien rakenteellinen eheys, ja ruuvien kiristys täytyy tarkistaa. Noudata puhdistamisessa ja desinfioinnissa seuraavia ohjeita:

- Käytä käsineitä.
- Poista näkyvä lika ennen perusteellista desinfiointia.
- Käytä puhdistamiseen vettä tai mietoa puhdistusainetta.
- Pyyhi kuivalla ja puhtaalla liinalla.

**Tuotteen voi puhdistaa myös kotitalouden astianpesukoneessa korkeimmassa lämpötilassa.**

**UDELLEENKÄYTÖN EDELLYTYKSET:**

Tuote sopii myöhempään käyttöön muille käyttäjille. Ennen muita käyttäjiä tuote täytyy puhdistaa ja desinfioida oikein. Ennen tuotteen antamista muille käyttäjille pätevän jälleenmyyjän täytyy tarkastaa se.

**OIKEIN HÄVITTÄMINEN:**

Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kysy ohjeet oikein ympäristöystävällisesti hävittämiseen etukäteen paikalliselta viranomaiselta.

**VAARATILANTEISTA ILMOITTAMINEN:**

Jos laitteen käytössä tapahtuu vaaratilanne, ota yhteys tuotteen valmistajaan osoitteessa info@secucare.nl sekä maasi vastaavaan viranomaiseen.

## DK SAMMENFOLDELIG DOUCHESTOL (med fødder)

**TILSIGTET ANVENDELSE:**

SecuCare sammenfoldelig douchestol (med fødder) er beregnet til brug under brusebad, så brugeren kan få større selvstændighed, og den reducerer muskeltræthed forårsaget af en stående position samt risikoen for at glide og få kvæstelser. Foldemekanismen gør disse produkter velegnet til selv små badeværelser og gør det nemt for brugeren med at holde badebakken ryddet og fri for enhver form for hindringer.

**INDIKATIONER OG KONTRAINDIKATIONER:**

SecuCare sammenfoldelig douchestol (med fødder ) er beregnet til ældre, kørestolsbrugere, personer med nedsat mobilitet i lænden, knæene eller hoften og til alle dem, der har svært ved at holde sig oprejste i brusebadet som en del af den daglige personlige hygiejne.

Brugeren skal selv kunne holde balancen, mens han/hun sætter sig og rejser sig, samt have den passende evne til at blive siddende. Vægsædet må ikke anvendes, hvis brugeren har problemer med balancen eller har en svækket opfattelsesevne.

**SIKKERHETSADVARSEL OG INDIKATIONER:**

- Den maksimale brugervægt, der er angivet i monteringsvejledningen, må ikke overskrides.
- Hver gang vægsædet skal anvendes, skal du først sikre dig, at det er korrekt samlet.
- Under monteringen skal du nøje overholde anvisningerne i brugsvejledningen.
- Der kan være større risiko for fingerskader under monteringsprocessen.
- Undlad at modificere vægsædet og dets komponenter på nogen måde.
- Undlad at bruge vægsædet, hvis det på nogen måde er beskadiget eller ændret. Revner og deformationer kan i høj grad påvirke enhedens ydeevne og sikkerhed.
- Efter brug skal vægsædet foldes sammen i dets konfiguration, hvor det ikke er til brug.
- Undlad at bruge vægsædet til et andet formål end det beregnede.
- Vægsædet må ikke opbevares udendørs.

**OPLYSNINGER OM VEDLIGEHOLDELSE:**

Vedligeholdelsen af produktet består af rengørings- og steriliseringsprocedurerne. For at garantere en sikker brug og en passende hygiejnestandard bør brugeren udføre disse procedurer inden hver anvendelse.

Brugeren skal sørge for den strukturelle integritet af enheden og dens komponenter samt kontrollere, at skruerne er stramme. Følg nedenstående trin i forbindelse med rengørings- og steriliseringsprocedurer:

- Der skal bæres handsker.
- Fjern det synlige snavs, inden du går i gang med den mest omhyggelige desinfektion.
- Brug vand eller ikke-aggressivt rengøringsmiddel til rengøringsproceduren.
- Tør af med en tør og ren klud

**Alternativt kan produktet rengøres i opvaskemaskiner til husholdningsbrug ved den maksimale temperatur.**

**KRAV VED GENBRUG:**

Produktet er velegnet til at blive genbrugt af andre brugere. Inden produktet genbruges af andre, skal det rengøres og steriliseres korrekt. Inden produktet videregives til andre, skal det efteres af kvalificerede forhandlere.

**KORREKT BORTSKAFFELSESPROCEDURE:**

Produktet må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald. Spørg på forhånd din lokale myndighed om den korrekte og miljøvenlige måde at bortskaffe det på.

**INDRAPPORTERING OM HÆNDELSE:**

Hvis der skete en alvorlig hændelse med denne enhed, skal du kontakte producenten af dette produkt på info@secucare.nl og den ansvarlige myndighed i dit land.

## ES SILLA DE DUCHA ABATIBLE (con patas)

**USO RECOMENDADO:**

La silla de ducha abatible con patas SecuCare ha sido pensada para usarse durante la ducha, lo que permite al usuario gozar de una mayor independencia, reduciendo tanto la fatiga muscular debida a la posición de pie como los riesgos de resbalones y lesiones. El mecanismo abatible hace que estos productos resulten adecuados incluso para cuartos de baño pequeños, y ayudan al usuario a mantener el plato de ducha ordenado y libre de obstáculos sin esfuerzo.

**INDICACIONES Y CONTRAINDICACIONES:**

La silla de ducha abatible con patas SecuCare está pensada para personas mayores, personas en silla de ruedas, personas con movilidad reducida de la parte lumbar, la rodilla o la cadera y todas las personas que tienen dificultades para mantenerse de pie durante las fases de ducha de la higiene personal diaria.

Durante las fases de sentarse y levantarse, el usuario necesita tener autonomía de equilibrio, así como la habilidad necesaria para mantenerse sentado. El asiento de pared no se debe utilizar si el usuario tiene problemas relacionados con el equilibrio o trastornos de la percepción.

**AVISO DE SEGURIDAD E INDICACIONES:**

- No debe superarse el peso máximo de usuario indicado en las instrucciones de montaje.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el asiento de pared está montado correctamente.
- Durante el montaje, siga estrictamente las instrucciones del Manual de usuario.
- Durante el proceso de montaje, puede aumentar el riesgo de lesiones en los dedos.
- No modifique el asiento de pared ni sus componentes de ninguna forma.
- No utilice el asiento de pared si está dañado o modificado de cualquier forma. Las roturas y las deformaciones pueden incidir notablemente en el rendimiento y la seguridad del dispositivo.
- Después de su uso, el asiento de pared debe plegarse en su configuración de fuera de uso.
- No utilice el asiento de pared para un propósito diferente del previsto.
- El asiento de pared no se debe almacenar al aire libre.

**INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO:**

El mantenimiento del producto consiste en los procedimientos de limpieza y desinfección. Para garantizar un uso seguro y el nivel de higiene adecuado, el usuario debe realizar estos procedimientos antes de cada uso.

El usuario debe comprobar de la integridad estructural del dispositivo y de sus componentes y debe verificar que los tornillos estén bien ajustados. Para procedimientos de limpieza y desinfección, siga los pasos que se indican a continuación:

- Póngase guantes.
- Elimine la suciedad visible antes de proceder con una desinfección más precisa.
- Utilice agua o un detergente no agresivo para el procedimiento de limpieza.
- Seque con un paño limpio y seco.

**Como alternativa, el producto puede limpiarse en un lavavajillas doméstico a la máxima temperatura.**

**REQUISITOS PARA LA REUTILIZACIÓN:**

El producto es apto para su reutilización por otros usuarios. Antes de su reutilización por otras personas, el producto se debe limpiar y desinfectar de forma correcta. Antes de transferir el producto a otra persona, un vendedor cualificado debe verificar el producto.

**PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN CORRECTO:**

No deposite el producto en la basura doméstica normal. Antes de proceder, pregunte a la autoridad local sobre la forma de eliminación correcta y respetuosa con el medioambiente

**COMUNICACIÓN DE INCIDENTES:**

Si ha tenido un grave incidente relacionado con este dispositivo, contacte con el fabricante de este producto en info@secucare.nl y con la autoridad responsable en su país.

## PT CADEIRA PARA CHUVEIRO DOBRÁVEL (com pés)

**UTILIZAÇÃO PREVISTA:**

A Cadeira para chuveiro dobrável (com pés) da SecuCare destina-se a ser utilizada durante o duche, permitindo ao utilizador uma maior independência ao reduzir a fadiga muscular resultante de estar em pé, bem como os riscos de escorregar e sofrer lesões. O mecanismo dobrável torna estes produtos adequados para, inclusivamente, casas de banho pequenas e ajuda o utilizador a manter a base do chuveiro arrumada e livre de obstáculos sem qualquer esforço.

**INDICAÇÕES E CONTRA-INDICAÇÕES:**

A Cadeira para chuveiro dobrável (com pés ) da SecuCare destina-se a pessoas de idade avançada, utilizadores de cadeiras de rodas, pessoas com mobilidade reduzida a nível lombar, dos joelhos ou das ancas e todos aqueles tenham dificuldade em manter-se em pé durante a fase do duche da higiene pessoal diária.

É necessário que o utilizador se consiga equilibrar sozinho quando se senta e levanta, bem como que tenha uma capacidade adequada para permanecer sentado. O assento de parede não deve ser usado se o utilizador tiver problemas relacionados com distúrbios de percepção ou equilíbrio.

**INDICAÇÕES E AVISOS DE SEGURANÇA:**

- O peso máximo do utilizador indicado nas instruções de instalação não deve ser excedido.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o assento de parede está montado correctamente.
- Durante a montagem, siga rigorosamente as instruções fornecidas no Manual do Utilizador.
- O risco de lesões nos dedos poderá aumentar durante o processo de montagem.
- Não modifique o assento de parede nem os respectivos componentes, seja de que forma for.
- Não utilize o assento de parede se o mesmo estiver danificado ou tiver sido alterado, seja de que forma for. Quaisquer fissuras e deformações poderão afectar significativamente o desempenho e a segurança do dispositivo.
- Após ser utilizado, o assento de parede deverá ser dobrado na respectiva configuração de descanso.
- Não utilize o assento de parede para um fim diferente do previsto.
- O assento de parede não deve ser guardado no exterior.

**INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO:**

A manutenção do produto consiste na respectiva limpeza e desinfeção. Para garantir uma utilização segura e um padrão de higiene adequado, o utilizador deverá efectuar estes procedimentos antes de cada utilização.

O utilizador deverá verificar a integridade estrutural do dispositivo e dos respectivos componentes, bem como se os parafusos estão devidamente apertados. Relativamente aos procedimentos de limpeza e desinfeção, siga os passos abaixo:

- Deverá usar luvas.
- Remova a sujidade visível antes de realizar uma desinfeção mais rigorosa.
- Utilize água ou um detergente suave para o procedimento de limpeza.
- Limpe o produto com um pano seco e limpo.

**Em alternativa, o produto pode ser limpo numa máquina de lavar loiça doméstica com a temperatura máxima.**

**REQUISITOS DE REUTILIZAÇÃO:**

O produto é adequado para ser reutilizado por outras pessoas. Antes de ser reutilizado por outras pessoas, o produto deve ser limpo e desinfectado correctamente. Antes de entregar o produto a outra pessoa, o mesmo deve ser inspeccionado por um revendedor qualificado.

**PROCEDIMENTO DE ELIMINAÇÃO CORRECTO:**

Não deite o produto fora juntamente com os seus resíduos domésticos normais. Informe-se previamente sobre a forma correcta e ambientalmente segura de o eliminar junto da entidade local competente.

**COMUNICAÇÃO DE INCIDENTES:**

Se tiver ocorrido um incidente grave envolvendo este dispositivo, contacte o fabricante do produto através do endereço info@secucare.nl e a entidade responsável no seu país.

## IT SEDIA DA DOCCIA PIEGHEVOLE (con gambe)

**USO PREVISTO**

La sedia da doccia pieghevole (con gambe) SecuCare è pensata per essere utilizzata durante la doccia, per permettere all'utente di raggiungerne una maggiore indipendenza, riducendo l'affaticamento muscolare dovuto alla posizione eretta e il rischio di scivolamento e lesioni. Il meccanismo pieghevole rende questi prodotti adatti anche ai bagni piccoli e consente di mantenere il piatto doccia in ordine e libero da ostacoli senza sforzo.

**INDICAZIONI E CONTROINDICAZIONI**

La sedia da doccia pieghevole (con gambe) SecuCare è destinata alle persone anziane, a coloro che usano una sedia a rotelle o hanno una ridotta mobilità della zona lombare, dell'anca o del ginocchio e a coloro che hanno difficoltà a mantenere la posizione eretta durante la doccia quando eseguono le operazioni di igiene personale quotidiana.

L'utente deve avere autonomia di equilibrio quando si siede e si alza, oltre a un'adeguata capacità di rimanere seduto. In caso di problemi di equilibrio o disturbi della percezione, la seduta a parete non può essere usata.

**AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA**

- Chi si siede non deve superare il peso massimo indicato nelle istruzioni di montaggio.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la seduta a parete sia montata correttamente.
- Durante il montaggio, attenersi rigorosamente a quanto indicato nel manuale d'uso.
- Il rischio di lesioni alle dita può aumentare durante il processo di montaggio.
- Non modificare in alcun modo la seduta a parete e i suoi componenti.
- Non utilizzare la seduta a parete se appare danneggiata o modificata in qualsiasi modo. Crepe e deformazioni possono influenzare notevolmente le prestazioni e la sicurezza del dispositivo.
- Dopo l'uso, la seduta a parete deve essere ripiegata nella configurazione di non utilizzo.
- Non usare la seduta a parete per uno scopo diverso da quello previsto.
- La seduta a parete non deve essere tenuta all'aperto.

**INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE**

La manutenzione dei prodotti consiste nelle procedure di pulizia e sanificazione. Per garantire l'uso sicuro e adeguati standard di igiene, è necessario eseguire queste procedure prima di ogni utilizzo.

È necessario verificare l'integrità strutturale del dispositivo e dei suoi componenti e il corretto serraggio delle viti. Per la pulizia e l'igienizzazione, seguire questa procedura:

- Indossare i guanti.
- Rimuovere lo sporco evidente prima di procedere a una disinfezione più accurata.
- Per la pulizia, usare acqua o un detergente non aggressivo.
- Ripassare con un panno asciutto e pulito.

**In alternativa, il prodotto può essere lavato in lavastoviglie domestiche alla temperatura massima.**

**REQUISITI DI RIUTILIZZO**

Il prodotto può essere riutilizzato da altre persone. Prima di essere riutilizzato, deve però essere correttamente pulito e igienizzato. Se deve essere trasferito ad altre persone, il prodotto deve essere controllato da rivenditori qualificati.

**CORRETTA PROCEDURA DI SMALTIMENTO**

Non smaltire il prodotto nei normali rifiuti domestici. Informarsi presso le autorità locali sulle modalità corrette ed ecologiche per smaltirlo.

**SEGNALIZAZIONE DI INCIDENTI**

Se si è verificato un incidente significativo con il dispositivo, contattare il fabbricante del prodotto all'indirizzo info@secucare.nl e l'autorità competente nel proprio paese.